

TABLE DES MATIÈRES

AVERTISSEMENT	7
INTRODUCTION	9

PREMIÈRE PARTIE

UNE ÉTHIQUE DU SKAZ

NIKOLAÏ LESKOV VU PAR WALTER BENJAMIN

L'AURA DU NARRATEUR	21
AU COMMENCEMENT ÉTAIT L'EXPÉRIENCE	27
L'ÉLOGE DU RÉCIT (Récit <i>versus</i> roman)	37
LUKÁCS ET BENJAMIN Pour une théorie de la littérature	57
SOUS LE SIGNE DE LA MÉLANCOLIE	69
L'ARCHIVISTE, LE CHIFFONNIER ET LE TISSERAND	73

DEUXIÈME PARTIE
UNE POÉTIQUE DU SKAZ
LES ARTICLES DE BORIS EICHENBAUM

LESKOV ET EICHENBAUM	
Une difficile postérité	87
GRANDEUR ET DÉCADENCE DU FORMALISME RUSSE	97
TOUT SUR LE « DIT » N'AVAIT PAS ENCORE ÉTÉ DIT	105
LE SLAVOPHILISME POÉTIQUE	117
JE SUIS TOI	129

TROISIÈME PARTIE
CRÉER DES MOTS, RÉINVENTER LA LANGUE

AU NOM DE L'ÉTYMOLOGIE POPULAIRE	137
DU GÉNIE DE LA LANGUE AU GÉNIE DE L'AUTEUR	151
LE BARBARISME ÉTYMOLOGIQUE EST UN TROPE POÉTIQUE	161
TRADUIRE – RETRADUIRE LESKOV	171

QUATRIÈME PARTIE

LE CONTEUR EST UN MYSTIFICATEUR

LA <i>MIMESIS</i> COMME FEINTISE	187
MONDES VIRTUELS – MODES COMPENSATOIRES	195
<i>IMITATIO</i> ET PARODIE	199
LE RÈGNE DE LA CITATION	209
LE CONTEUR ET SES HÉRITIERS (Sholem Aleïchem, Mikhaïl Zochtchenko et Sergueï Dovlatov) . . .	219
CONCLUSION	
Le <i>skaz</i> ou la poétique du lien	241
BIBLIOGRAPHIE	243
INDEX DES NOMS	255